



BIULETYN INFORMACYJNY

Pierwsze dziesięciolecie naszej działalności zaowocowało ponad 500 koncertami, ponad 20 kursami i 5 konkursami pianistycznymi oraz wzbogaceniem instrumentarium muzycznego w czterech miastach. Można już obiektywnie stwierdzić, że TiFL zajęło pozytywnie określone miejsce w polskim życiu muzycznym i jest zauważalne na arenie międzynarodowej.

Nie byłoby to jednak możliwe bez życzliwości, współpracy i pomocy wielu Osób, Władz, Instytucji i Przedsiębiorstw. Wszystkim najgoręcej dziękujemy i liczymy na dalszą życzliwość.

Za umożliwienie wydania tego Biuletynu dziękujemy serdecznie Biuru Promocji Miasta i Współpracy z Zagranicą Urzędu Miejskiego Wrocławia i Regionalnemu Oddziałowi Powszechnej Kasy Oszczędności BP we Wrocławiu.

fol. Maciej Szwed



Promocja utalentowanej młodzieży muzycznej jest jednym z podstawowych nurtów działalności Towarzystwa. Dlatego wykonawcami jubileuszowego 400 koncertu w Zamku Piastów Śląskich w Brzegu 23.11.1997 r. (otwierającego również III Walne Zgromadzenie Członków TiFL) byli młodzi pianiści - zwycięzcy wszystkich dotychczasowych edycji ogólnopolskich konkursów pianistycznych im. F. Liszta (1991, 1993, 1995, 1997). Na zdjęciu od lewej: Paweł Rydel, Paweł Zawadzki, Wojciech Waleczek, Hanna Holeksa.

One of the basic aims of the F. Liszt Society is promoting the musically talented youngsters, that is why the young pianists - winners of all nationwide F. Liszt piano competitions (in 1991, 1993, 1995, 1997) were performers of the jubilee 400th concert in the Silesian Piast Dynasty Castle in Brzeg on 23. November 1997. From left Paweł Rydel, Paweł Zawadzki, Wojciech Waleczek, and Hanna Holeksa.

Towarzystwo im. Ferenc Liszta (TiFL), działające we Wrocławiu od 1989 r. jest stowarzyszeniem ogólnopolskim, mającym na celu popularyzację muzyki ze szczególnym uwzględnieniem twórczości i osoby F. Liszta oraz jego bogatych powiązań z kulturą polską. TiFL prowadzi działalność artystyczną, dydaktyczną i popularnonaukową, preferując zwłaszcza różne formy promocji utalentowanej młodzieży (koncerty, konkursy, stypendia, kursy, publikacje, nagrania w PRiTV). Niektórzy uczestnicy promocyjnej działalności TiFL uzyskali już znaczne sukcesy artystyczne.

W 511 dotychczas zrealizowanych koncertach wystąpiło prawie 230 wykonawców (w tym niektórzy wielokrotnie) z 20 krajów, w tym 176 pianistów, 23 innych solistów, 11 kameralistów, 2 dyrygentów, 6 aktorów. Oprócz wybitnych artystów o ustalonej już dużej międzynarodowej renomie (np. István Lantos, Wiktor Mierzanow, Karol Radziwonowicz) wystąpiło prawie 150 młodych artystów, w tym 90 Polaków. Koncerty prowadziło 11 prelegentów, prezentując w 60 salach (44 w kraju i 16 za granicą - najczęściej w Budapeszcie i Sankt Petersburgu) blisko 1000 utworów ponad 60 kompozytorów od epoki baroku do współczesności (w tym około 100 kompozycji F. Liszta - niektóre wielokrotnie, ponad 80 F. Chopina i prawie 40 I.J. Paderewskiego). Trzykrotnie braliśmy udział w Międzynarodowych Festiwalach Chopinowskich w Dusznikach Zdroju. Od grudnia 1989 r. realizujemy cykl comiesięcznych „Wieczorów Lisztowskich”, a od listopada 1992 r. - koncerty dla środowisk osób niepełnosprawnych.

Odbyło się 21 kursów pianistycznych (w tym 6 międzynarodowych). W 1995 r. w XII Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. F. Chopina w Warszawie wzięło udział 15 uczestników (z 5 krajów) naszych międzynarodowych kursów pianistycznych w latach 1993 i 1994, a jedna osoba znalazła się w gronie laureatów. W sierpniu (17-29) odbędzie się VII Międzynarodowy Mistrzowski Kurs Pianistyczny, którego profesorami będą: Halina Czerny-Stefańska, Wiktor Mierzanow (Moskwa) i Aleksiej Orłowiecki (Sankt Petersburg).

Zorganizowaliśmy 4 ogólnopolskie konkursy pianistyczne im. F. Liszta (ich laureaci oprócz wysokich rocznych stypendiów mieli możliwość wzięcia udziału w kilkunastu koncertach na terenie kraju i za granicą). W październiku (1-10) br., po kilku latach przygotowań, odbył się we Wrocławiu I Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. F. Liszta - impreza, która ma szansę stać się drugą po *Wratislavia Cantans* wizytówką Wrocławia w międzynarodowym życiu muzycznym, partnerem dla Konkursu Chopinowskiego w Warszawie i która jest ukoronowaniem 10-letniej działalności TiFL.

Wzbogaciliśmy bazę instrumentalną życia muzycznego we Wrocławiu o 4 fortepiany, w tym o nowego Steinway'a spełniającego najwyższe światowe wymogi profesjonalne, zakupionego w 1995 r. przy wsparciu Fundacji Współpracy Polsko - Niemieckiej. Przynieśliśmy się do polepszenia instrumentarium w trzech innych miastach. Wydaliśmy 2 popularnonaukowe „Zeszyty Lisztowskie”.

Patron Towarzystwa - Ferenc Liszt, węgierski pianista i kompozytor, jeden z największych wirtuozów w historii muzyki, był artystą wyjątkowo dobrze znającym polską kulturę i dzieje polskiego narodu. Był zaprzyjaźniony m.in. z Fryderykiem Chopinem, Adamem Mickiewiczem, Juliuszem Słowackim, Julianem Ursynem Niemcewiczem, Karolem Lipińskim, Henrykiem Wieniawskim, Juliuszem Kossakiem, Cyprianem Godebskim. Podziwiał go Cyprian Kamil Norwid, wiersze na jego cześć pisało wielu polskich poetów (m.in. Wincenty Pol i Franciszek Wężyk). Liszt patronował wielu polskim artystom, którzy w znacznej mierze dzięki właśnie jego pomocy osiągnęli późniejszą swoją pozycję (jak np. Zygmunt Noskowski, Henryk Wieniawski, Karol Tausig i Juliusz Zarębski), a do grona jego uczniów należało kilkadziesiąt Polaków. Był podziwianym na całym świecie interpretatorem i propagatorem twórczości Fryderyka Chopina oraz autorem pierwszej książki o naszym genialnym muzyku. Około 20 kompozycji Liszta zostało zainspirowanych polską muzyką i historią.

Siedzibą TiFL jest Wrocław - miasto, w którym Liszt w roku 1843 aż 9 razy koncertował, po raz pierwszy w życiu dyrygował spektaklem operowym i zyskał szerokie grono wielbicieli. Wystąpił wówczas również w Brzegu i Nysie - obecnie miejscach comiesięcznych „Wieczorów Lisztowskich”. W roku 1859 Liszt ponownie wystąpił we Wrocławiu jako kompozytor i dyrygent. Po drugiej wojnie światowej Wrocław stał się jednym z ośrodków badań muzykologicznych w zakresie tematyki lisztowskiej.

Założenie w 1989 r. Towarzystwa im. Ferenc Liszta w znacznej mierze przyczyniło się do powołania kilka miesięcy później na Węgrzech Towarzystwa im. Fryderyka Chopina. TiFL liczy około 170 członków z 4 krajów.

Towarzystwo opierając w dużej mierze swoją działalność na społecznym wkładzie pracy swoich członków, korzysta z pomocy finansowej władzy różnych szczebli, wielu instytucji, firm i osób prywatnych. W latach 1989-94 stałym sponsorem TiFL był kantor wymiany walut CENT we Wrocławiu, od 1997 roku - ATLANTYK s.c. Grażyny i Andrzeja Krzywików we Wrocławiu.

X OGÓLNOPOLSKI KURS PIANISTYCZNY ALEKSIEJA ORŁOWIECKIEGO

We Wrocławiu w dniach 3–9 marca br. odbył się dziesiąty już, doroczny kurs pianistyczny dla nauczycieli i uczniów szkół muzycznych II i I stopnia, prowadzony przez wybitnego artystę i pedagoga z Sankt Petersburga - Aleksieja Orłowieckiego. Kurs został zorganizowany przez Towarzystwo im. F. Liszta przy współpracy z PSM II st. im. R. Bukowskiego we Wrocławiu, sfinansowany przez Centrum Edukacji Artystycznej w Warszawie, kierownikiem kursu był Juliusz Adamowski.

W kursie uczestniczyło ponad 50 pedagogów i uczniów z 20 miast w kraju (m.in. z Bielska Białej, Jeleniej Góry, Głogowa, Katowic, Krakowa, Legnicy, Leszna, Kielc, Opola, Poznania, Torunia, Wrocławia i Zamościa). Aleksiej Orłowiecki podczas 42 otwartych lekcji (po dwie z każdym uczniem) dał kolejny pokaz sposobów pracy nad interpretacją i rozwiązywaniem problemów technicznych. 21 uczniów z kilku regionów kraju przedstawiło szeroki i bardzo zróżnicowany repertuar zawierający utwory od epoki baroku do współczesności. Niektóre lekcje z racji zakresu repertuaru i poziomu zaawansowania pianistycznego uczniów trwały 2-3 godziny. Pedagogikę Orłowieckiego cechuje zarówno bardzo precyzyjne określanie formy utworu, jak i niezwykła wnikliwość w wydobywaniu różnych, często uchodzących uwadze, niuansów klimatu narracji muzycznej. Spośród wielu tak prowadzonych zajęć, w pamięć słuchaczy na pewno na długo zapadły opracowania Koncertu fortepianowego e-moll i 12 Etiud op. 10 F. Chopina, Sonaty h-moll i „Rigoletta” F. Liszta, Sonaty a-moll KV 310 W. A. Mozarta i Preludiów C. Debussy'ego.

Na zakończenie kursu odbył się koncert jego aktywnych uczestników. Szczególne uznanie słuchaczy wzbudziło wykonanie Sonaty h-moll i Parafrazy koncertowej „Rigoletto” F. Liszta przez Natalię Sawościanik (ucz. prof. Aleksandry Utrecht w III kl. PLM w Poznaniu) i wykonanie „Wyspy Radości” C. Debussy'ego przez Jana Janickiego (ucz. Janiny Butor w II kl. PLM we Wrocławiu).

Następny kurs został zaplanowany na okres 6–12 marca 2000 roku.

VI MIĘDZYNARODOWY MISTRZOWSKI KURS PIANISTYCZNY WE WROCŁAWIU

We Wrocławiu w dniach 17–29 sierpnia b.r. odbył się już VI Międzynarodowy Mistrzowski Kurs Pianistyczny. Wzięło w nim udział blisko 50 pianistów z 8 krajów (przeważali jak zwykle Polacy i Japończycy), którzy doskonalili swoje umiejętności pod kierunkiem światowej sławy artystów HALINY CZERNY-STEFAŃSKIEJ, WIKTORA MIERŻANOWA (Moskwa) i ALEKSIEJA ORŁOWIECKIEGO (Sankt Petersburg).

Odbyło się około 170 godzin otwartych zajęć w Sali Koncertowej Filharmonii, Klubie Muzyki i Literatury i w Auli PSM II stopnia oraz koncerty w Dusznikach Zdroju (Dvorek im. F. Chopina), Brzegu (Zamek Piastów Śląskich) i we Wrocławiu (PSM II stopnia, Filharmonia i Klub Muzyki i Literatury).

Kurs, który odbył się bezpośrednio przed kolejnym międzynarodowym konkursem chopinowskim w Darmstadt i przed I Międzynarodowym Konkursem im. F. Liszta we Wrocławiu, zgromadził dość dużą grupę utalentowanych i znacznie już zaawansowanych profesjonalnie młodych artystów. W koncertach wystąpiło blisko 30 spośród nich - a koncerty, zwłaszcza w Dusznikach, Brzegu i w Filharmonii Wrocławskiej cechowały się wyrównanym, niezwykle wysokim poziomem wykonawstwa i w pełni zadowolili zarówno bardzo wymagających Profesorów kursu jak słuchaczy.

Był to bardzo pracowity kurs - zarówno uczestnicy jak i profesorowie (sami będący artystami prowadzącymi niezwykle aktywną działalność artystyczną) pracowali regularnie po kilkanaście godzin dziennie. Do dyspozycji profesorów i uczestników kursu oddano 30 sal z fortepianami i pianinami do ćwiczeń oraz trzy sale koncertowe z sześcioma bardzo wysokiej klasy fortepianami. Firma Meyer z Kalisza udostępniła kursantom nieodpłatnie swój najnowszy produkt - fortepian o długości 180 cm, który zyskał bardzo pochlebne opinie.

Uczestnicy i profesorowie wysłuchali również wielkiego recitalu Wiktora Mierżanowa i występu Krystiana Zimmermana w Filharmonii Wrocławskiej oraz rewelacyjnie zrekonstruowanych nagrań jednego z największych pianistów wszystkich czasów Sergiusza Rachmaninowa.

Kurs został zorganizowany przez Towarzystwo im. F. Liszta przy współpracy Państwowej Szkoły Muzycznej II stopnia im. R. Bukowskiego we Wrocławiu, Filharmonii im. W. Lutosławskiego i Klubu Muzyki i Literatury oraz przy pomocy finansowej Departamentu Szkolnictwa Artystycznego Ministerstwa Kultury i Sztuki. Kierownikiem artystycznym i organizacyjnym był Juliusz Adamowski, tłumaczami Maria Serafin, Dariusz Adamowski, Zbigniew Faryniarz i dr Aleksander Janicki, opiekę korektorską nad instrumentami sprawowali dr Stefan Pilcer i Janusz Serafinowicz.

Następny kurs, z udziałem tych samych profesorów - Haliny Czerny-Stefańskiej, Wiktora Mierżanowa i Aleksieja Orłowieckiego - został zaplanowany na okres 17–29 sierpnia roku 2000.

I Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. F. Liszta we Wrocławiu (1-10 X 1999), zorganizowany i zrealizowany przez Towarzystwo im. F. Liszta przy współpracy Państwowej Filharmonii i Akademii Muzycznej we Wrocławiu, odbył się pod patronatem Marszałka Województwa Dolnośląskiego prof. Jana Waszkiewicza. Kierownictwo artystyczne i organizacyjne sprawował Juliusz Adamowski, prezes TiFL. Był to pierwszy międzynarodowy konkurs pianistyczny w historii nie tylko Regionu Dolnośląskiego, ale w historii Ziemi Zachodnich w ogóle.

Spośród 40 zgłoszeń została zakwalifikowana maksymalna ilość uczestników, na jaką pozwalały ramy czasowe I etapu (przy wykorzystaniu sali koncertowej Filharmonii przez 16 godzin dziennie), czyli 38 pianistów z 13 krajów (Anglia, Chile, Francja, Finlandia, Holandia, Japonia, Kazachstan, Niemcy, Polska, Rosja, Tajwan, USA i Uzbekistan). Część z nich legitymowała się już znaczącą działalnością artystyczną o zasięgu międzynarodowym. Byli wśród nich laureaci bardzo wielu konkursów pianistycznych w Europie, Japonii i USA (m.in. imienia M.Long i J.Thibaud w Paryżu, F.Liszta w Utrechcie i w Los Angeles oraz „Arthur Rubinstein in memoriam” w Bydgoszczy), jak również laureaci ostatnich edycji ogólnopolskich konkursów im. F.Liszta, organizowanych przez nas od 1991 r. W konkursie uczestniczyło ostatecznie 32 pianistów. Sześć osób zrezygnowało w ostatniej chwili z przyczyn zdrowotnych lub z powodu nieprzewidzianych kłopotów wizowych.

Jurorami byli w większości artyści o dużym międzynarodowym autorytecie: prof. Wiktor Mierżanow (Rosja) - przewodniczący, Juliusz Adamowski - sekretarz, prof. Andrzej Jasiński, prof. Alexander Jenner (Austria), prof. István Lantos (Węgry), prof. Włodzimierz Obidowicz i Aleksiej Orłowiecki (Rosja).

Konkurs w zgodnej opinii wszystkich jurorów, uczestników i recenzentów cechował się bardzo wysokim poziomem artystycznym. Stał się znaczącym wydarzeniem artystycznym i nową jakością w naszym życiu muzycznym.

Sponsorzy konkursu (poza wymienionymi niżej fundatorami nagród): SG w Polsce Bank Komercyjny i Inwestycyjny Grupy Société Générale, Bank Zachodni S.A., KGHM Metale S.A. (Fundusz Inwestycyjny Grupy Kapitałowej KGHM Polska Miedź S.A.), Elektrownia Turów, Kopalnia Węgla Brunatnego „Turów”, C.Bechstein Pianofortefabrik - Berlin, Meyer Fabryka Fortepianów i Pianin Sp. z o.o. - Kalisz, Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Wrocław S.A., Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „Creator”, Hotel „Wrocław”.

Wyniki konkursu

I miejsce - Evelina Borbei (Rosja)

Nagrody:

5.000 USD ufundowane przez Ministra Kultury i Sztuki.

20.000 zł ufundowane przez PKO BP - Oddział Regionalny we Wrocławiu.

Recital w Muzeum F. Liszta w Budapeszcie 6 maja 2000 r.

Recital w Ośrodku Chopinowskim w Szafarni w wrześniu 2000 r. ufundowany przez Filharmonię Pomorską w Bydgoszczy. Zaproszenie przez Elżbietę Penderecką na koncert symfoniczny lub recital w sezonie 1999/2000 w ramach prezentacji „Elżbieta Penderecka przedstawia wielkie talenty”.

Cykl recitali w ramach „Wieczorów lisztowskich” organizowanych przez TiFL w sezonie 1999/2000 lub 2000/2001.

II miejsce - Maciej Pabich (Polska)

Nagroda w wysokości 25.000 zł ufundowana przez Marszałka Województwa Dolnośląskiego.

Nagroda Ministerstwa Dziedzictwa Narodowego Republiki Węgierskiej w postaci zaproszenia na koncerty symfoniczne organizowane przez Filharmonię Budapeszteńską.

Zaproszenie przez Elżbietę Penderecką na koncert symfoniczny lub recital w sezonie 1999/2000 w ramach prezentacji „Elżbieta Penderecka przedstawia wielkie talenty”.

Zaproszenie na koncerty Krajowego Biura Koncertowego w Warszawie w sezonie 2000/2001.

Cykl recitali w ramach „Wieczorów lisztowskich” organizowanych przez TiFL oraz w Sankt Petersburgu w sezonie 1999/2000 lub 2000/2001.

III miejsce - Aleksiej Komarow (Rosja)

Nagroda w wysokości 15.000 zł ufundowana przez Samorząd Wrocławia.

Cykl recitali w ramach „Wieczorów lisztowskich” organizowanych przez TiFL w sezonie 1999/2000 lub 2000/2001.

IV miejsce - Tatiana Łarionowa (Rosja)

Nagroda w wysokości 10.000 zł ufundowana przez Dolnośląską Spółkę Inwestycyjną S.A. w Lubinie (Grupa Holdingowa KGHM Polska Miedź S.A.).

Cykl półrecitali w ramach „Wieczorów lisztowskich” organizowanych przez TiFL w sezonie 1999/2000 lub 2000/2001.

V miejsce - Hanna Holeksa (Polska)

Nagroda w wysokości 5.000 zł ufundowana przez Bank Zachodni S.A.

Cykl półrecitali w ramach „Wieczorów lisztowskich” organizowanych przez TiFL w sezonie 1999/2000 lub 2000/2001.

Michał Szczepański (Polska)

Wyróżnienie w wysokości 1.000 zł dla najlepszego Polaka po finalistach,

ufundowane przez Zakład Renowacji Fortepianów i Pianin „Piano-Fiks” w Nowych Skalmierzycach k. Kalisza.

Udział w koncertach w Sankt Petersburgu organizowanych przez Konserwatorium im. M. Rimskiego-Korsakowa w Sankt Petersburgu wspólnie z Towarzystwem im. F. Liszta w Polsce.

Ponadto Państwowa Filharmonia w Poznaniu, Państwowa Filharmonia imienia W. Lutosławskiego we Wrocławiu i Filharmonia Zabrzeńska zaproszą jednego z laureatów najwyższych nagród na koncerty symfoniczne w sezonie 2000/2001.

Organizatorzy czynią również starania, aby Filharmonia Narodowa w Warszawie, Narodowa Orkiestra Symfoniczna Polskiego Radia w Katowicach, Państwowa Filharmonia w Krakowie, Państwowa Filharmonia w Rzeszowie, Filharmonia Bałtycka w Gdańsku i Filharmonia Śląska w Katowicach również zaprosiły wybranego przez siebie laureata na koncerty symfoniczne lub recitale.

KONCERTY / CONCERTS



fot. Marek Grotowski

Karol Radziwonowicz 8 sierpnia 1989 w Dworku im. F. Chopina w Dusznikach Zdroju podczas koncertu „LISZT O CHOPINIE”, inauguracyjnego działalności koncertową TiFL (jako cykl koncertowy w ramach 44. Międzynarodowego Festiwalu Chopinowskiego w Dusznikach Zdroju).

Karol Radziwonowicz during the concert „LISZT ABOUT CHOPIN” in Chopin's Manor House in Duszniki Zdrój on 8th August 1989. This concert inaugurated TiFL's activity (in was associated with the 44th International Chopin Festival in Duszniki Zdrój).



fot. Marek Koch

Yu Lu-Hui (Tajwan) 28.09.1993 w Dużym Studio PR we Wrocławiu podczas koncertu uczestników I Międzynarodowego Mistrzowskiego Kursu Pianistycznego TiFL.

Yu Lu-Hui (Taiwan) during the concert of the participants of I International Master Piano Course (The Grand Studio of Polish Radio in Wrocław, 28th Sep. 1993).



fot. Marek Koch

Hideyo Harada (Japonia) 28.08.1994 w Dużym Studio PR we Wrocławiu podczas koncertu uczestników II Międzynarodowego Mistrzowskiego Kursu Pianistycznego.

Hideyo Harada (Japan) during the concert of the participants of II International Master Piano Course (The Grand Studio of Polish Radio in Wrocław, 28th Aug. 1994).



fot. Marek Koch

Magdalena Lisak 28.08.1994 w Dużym Studio PR we Wrocławiu.

Magdalena Lisak (Poland) in The Grand Studio of Polish Radio in Wrocław on 28th Aug. 1994.



fot. Marek Koch

Rolf Wähning (Niemcy) 28.08.1994. w Dużym Studio PR we Wrocławiu .

Rolf Wähning (Germany) in The Grand Studio of Polish Radio in Wrocław on 28th Aug. 1994.



László Baranyay (Węgry) 6.11.1992 r. podczas „Wieczoru lisztowskiego” w Zamku Piastów Śląskich w Brzegu.

László Baranyay (Hungary) during the concert from the cycle „Liszt evenings” in the Silesian Piast Dynasty Castle in Brzeg on 6th Nov. 1992.



Danuta Mroczek-Szlezer, Mieczysław Szlezer, Michalina Growiec, Juliusz Adamowski 6.08.1991 w Dworku im. F. Chopina w Dusznikach Zdroju po koncercie „PADEREWSKI NIEZNANY”.

Danuta Mroczek-Szlezer, Mieczysław Szlezer, Michalina Growiec, Juliusz Adamowski after the „PADEREWSKY UNKNOWN” concert in Chopin's Manor House in Duszniki Zdrój on 6th Aug. 1991



Magdalena Blum, Paweł Rydel, Agnieszka Berest 26.06.1994 r. w Sali Koncertowej im. A. Głazunowa w Państwowym Konserwatorium im. M. Rimskiego-Korsakowa w Sankt Petersburgu.

Magdalena Blum, Paweł Rydel, Agnieszka Berest in A. Glazunov Concert Hall of M. Rimsky-Korsakov Conservatoire in Sankt Petersburg on 26th June 1994.



Paweł Rydel, Małgorzata Furche, Juliusz Adamowski, Paweł Zawadzki w Sali Koncertowej Domu Nauki w Sankt Petersburgu (luty 1992 r.).

Paweł Rydel, Małgorzata Furche, Juliusz Adamowski, Paweł Zawadzki in the concert hall of the House of Science in Sankt Petersburg in February 1992.



Juliusz Adamowski, Borys Sznajder, Natalia Sajnis, Paweł Rydel, Małgorzata Furche, Paweł Zawadzki w Sali Koncertowej Domu Przyjaźni w Sankt Petersburgu (luty 1992 r.).

Juliusz Adamowski, Borys Sznajder, Natalia Sajnis, Paweł Rydel, Małgorzata Furche, Paweł Zawadzki in the concert hall of the House of Friendship in Sankt Petersburg.



Jakub Markowski w Sali Tronowej Pałacu Carskiego w Piotroworcu pod Sankt Petersburgiem (czerwiec 1995 r.).

Jakub Markowski in the Throne Room of the Tsar's Palace in Peterhof close to Sankt Petersburg in June 1995.



Agnieszka Berest 6.11.1993 w Sali Koncertowej Muzeum F. Liszta w Budapeszcie.

Agnieszka Berest in the concert hall of F. Liszt Museum in Budapest on 6th November 1993.



Wiktor Mierżanow (Rosja) 23.04.1993 po recitalu w Saloniku Czterech Muz w Obornikach Śląskich. Stoją: Irena Zielińska - kierowniczka Saloniku i prowadzący koncert Juliusz Adamowski.

Victor Merzhanov (Russia) after the recital in the Parlour of Four Muses in Oborniki Śląskie on 23rd Apr. 1993. Standing: Irena Zielińska - manager of the Parlour, and Juliusz Adamowski, who led the concert.



Olga Sobakina (Rosja) 20.01.1994 po recitalu w Saloniku Czterech Muz (150. koncert TiFL).

O. Sobakina (Russia) after the recital in the Parlour of Four Muses on 20th Jan. 1994 (the 150th concert of TiFL).



Tadeusz Chmielewski 24.03.1994 po recitalu w Saloniku Czterech Muz.

Tadeusz Chmielewski after the recital in the Parlour of Four Muses on 24th March 1994.



Juliusz Adamowski, Jakub Gwarddecki, Hanna Holeksa 8.12.1996 r. w Polskim Stowarzyszeniu Kulturalnym im. J. Bema w Budapeszcie.

J. Adamowski, J. Gwarddecki, H. Holeksa in the Polish J. Bem Cultural Association in Budapest on 8th Dec. 1996.



Sergiej Paszkiewicz (Rosja) z prowadzącą koncert Dorotą Kanafą 18.02.1993 w Saloniku Czterech Muz.

S. Pashkevitch (Russia) and D. Kanafa in the Parlour of Four Muses on 18th February 1993.



Paweł Rydel 27.06.1994 w Sali Koncertowo-wystawowej „Maneż” w Sankt Petersburgu.

Paweł Rydel in the concert exhibition hall „Manège” in Sankt Petersburg on 27th June 1994.



Zbigniew Raubo 15.01.1999 w Klubie Spółdzielni Mieszkaniowej w Trzebnicy.

Zbigniew Raubo at the Building Society Club in Trzebnica on 15th Jan. 1999.



Tatiana Zajcewa, Juliusz Adamowski, Katarzyna Machłajewska 21.09.1996 po „Wieczorze lisztowskim” w Zamku Piastów Śląskich w Brzegu.

T. Zajcewa, J. Adamowski, K. Makhlejvska after the concert from the cycle „Liszt Evenings” in the Silesian Piast Dynasty Castle in Brzeg on 21st Sep. 1996.



Aleksiej Machłajewski, Tatiana Zajcewa, Dorota Kanafa, Juliusz Adamowski 24.9.1996 po koncercie w Klubie Muzyki i Literatury we Wrocławiu.

Alexei Makhlejvsky, Tatiana Zajceva, Dorota Kanafa, Juliusz Adamowski after the concert in the Music and Literature Club in Wrocław on 24th Sep. 1996.

Z inicjatywy członków TiFL w Brzegu 8 lutego 1998 r. został po raz pierwszy po 155 latach odtworzony przez Karola Radziwonowicza program koncertu Ferencza Liszta w Brzegu 8.02.1843 r.

On 8th Feb. 1998, Karol Radziwonowicz, on the Society's initiative, rendered, for the first time after 155 years, the programme of Liszt's concert, which took place in Brzeg on 8th Feb. 1843.



fot. Maciej Szwed



Afisz koncertu F. Liszta w Brzegu 8 lutego 1843 r.
A poster of F. Liszt concert in Brzeg on 8th Feb. 1843



fot. Maciej Szwed

Karol Radziwonowicz i Juliusz Adamowski podczas powtórzenia koncertu brzeskiego w Klubie Muzyki i Literatury we Wrocławiu 9.02.1998.

Karol Radziwonowicz and Juliusz Adamowski during the repetition of the Brzeg concert in the Music and Literature Club in Wrocław on 9th Feb. 1998.



fot. Marek Koch

Cynthia Yeh (Kanada) 26.08.1995 w Zamku Piastów Śląskich w Brzegu.

Cynthia Yeh (Canada) in the Silesian Piast Dynasty Castle in Brzeg on 26th Aug. 1995.



fot. Maciej Szwed

Hanna Holeksa 23.11.1997 w Zamku Piastów Śląskich w Brzegu (400. koncert TiFL).

Hanna Holeksa in the Silesian Piast Dynasty Castle in Brzeg on 23rd Nov. 1997 (the 400th TiFL's concert).



Antoni Bogucki, Juliusz Adamowski, Jan Blecki 29.12.1994 w Saloniku Czterech Muz w Obornikach Śląskich.

Antoni Bogucki, Juliusz Adamowski, Jan Blecki in the Parlour of Four Muses in Oborniki Śląskie on 29th Dec. 1994.



Eugeniusz Waloszczyk 13.09.1995 prezentuje (przy czynnym udziale i radości słuchaczy) instrumenty perkusyjne. Przy fortepianie Juliusz Adamowski.

Eugeniusz Waloszczyk presents percussion instruments; at the piano - Juliusz Adamowski (13th Sep. 1995).

TiFL od listopada 1992 r. realizuje cykl specjalnie przygotowanych koncertów (dotychczas odbyło się ich ponad 60) dla środowisk osób niepełnosprawnych. Większość tych koncertów odbyła się w Klubie Muzyki i Literatury we Wrocławiu.

Since Nov. 1992, the F. Liszt Society has realised the series of concerts for disabled people. So far, over 60 concerts have taken place, most of them in the Music and Literature Club in Wrocław.



Aleksander Makarow (Rosja) 15.02.1995 gra na domrze z towarzyszeniem przy fortepianie Dymitra Czasowitina (Rosja).

Alexander Makarov (Russia) plays the domra (Russian folk inst.) with a piano accompaniment of Dymitry Tchasovytyn (Russia) on 15th Feb. 1995.



Janusz Zipser - tenor; przy fortepianie Juliusz Adamowski (6.12. 1994).

Janusz Zipser - tenor; at the piano - Juliusz Adamowski (6th Dec. 1994).



fot. Maciej Szwed



fot. Maciej Szwed

Słuchacze koncertu „Mikołajowego” 6.12.1999 r. i śpiewający dla nich Antoni Bogucki (bas).

The audience of the „Santa Claus” concert and Antoni Bogucki (bass) singing for them on 6th Dec. 1999.

I MIĘDZYNARODOWY KONKURS PIANISTYCZNY IM. FERENCA LISZTA WE WROCŁAWIU (1 - 10 X 1999)

I INTERNATIONAL FERENC LISZT PIANO COMPETITION

zdjęcia z Konkursu - Maciej Szwed
The Competition photos by Maciej Szwed



Marszałek Województwa prof. Jan Waszkiewicz i Prezes TiFL Juliusz Adamowski otwierają konkurs.

Prof. Jan Waszkiewicz - the President of the Lower Silesia Province, and Juliusz Adamowski - the President of the F. Liszt Society, are opening the competition.



Aleksiej Orłowiecki i Marek Pijarowski podczas koncertu inauguracyjnego.

Alexei Orlovetsky and Marek Pijarowski during the opening concert.



Wręczenie dyplomów. Po lewej: Jurorzy - Aleksiej Orłowiecki, profesorowie István Lantos, Alexander Jenner, Włodzimierz Obidowicz, Andrzej Jasiński i Wiktor Mierżanow (przewodniczący Jury). Sponsorzy: Krzysztof Fiks - właściciel firmy "Pianofiks", prof. Jan Waszkiewicz, dyrektor Adrianna Poniecka-Piekutowska reprezentująca Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Janos Tischler reprezentujący Ambasadę Republiki Węgierskiej, Edward Kawicki - dyrektor Regionalnego Oddziału PKO BP we Wrocławiu oraz dr inż. Ryszard Kabat - prezes Dolnośląskiej Spółki Inwestycyjnej SA w Lubinie. Stoją Dariusz Adamowski - tłumacz i Dorota Kanafa kierująca Biurem Konkursu. Po prawej w pierwszym rzędzie laureaci Evelina Borbei, Tatiana Łarionowa, Aleksiej Komarov, Hanna Holeksa i Maciej Pabich; w drugim rzędzie półfinałiści Yu Lu-Hui, Łukasz Jungowski i Michał Szczepański. Przy mikrofonie dyrektor Konkursu i sekretarz Jury Juliusz Adamowski.

Handing of diplomas. From the left: the Jurors - Alexei Orlovetsky, Prof. Istvan Lantos, Prof. Alexander Jenner, Prof. Włodzimierz Obidowicz, Prof. Andrzej Jasiński, Prof. Victor Merzhanov (Chairman of the Jury). Sponsors: Krzysztof Fiks - owner of the "Pianofiks" co-op., Prof. Jan Waszkiewicz, Adrianna Poniecka-Piekutowska representing the Minister of Culture and National Heritage, Janos Tischler representing the Embassy of the Hungarian Republic, Edward Kawicki - manager of the Regional Branch of the Bank "PKO BP" in Wrocław, and Ryszard Kabat - manager of the Lower Silesia Investment Company (DSI S.A) in Lubin. Standing: Dariusz Adamowski - translator, and Dorota Kanafa - the supervisor of the Competition Office. On the right: 1st row - laureates Evelina Borbei, Tatiana Larionowa, Alexei Komarov, Hanna Holeksa Maciej Pabich; 2nd row - semi-finalists Yu Lu-Hui, Łukasz Jungowski and Michał Szczepański. Speaking into the microphone - Juliusz Adamowski, the Competition Director and the Jury Secretary.



*Laureatka I Nagrody Evelina Borbei przyjmuje gratulacje od dyr. Adrianny Ponieckiej-Piekutowskiej, prof. Wiktora Mierżanowa i dyr. Edwarda Kawickiego.
Evelina Borbei, laureate of the 1st prize, receiving congratulations from Adrianna Ponieska-Piekutowska, Prof. Victor Merzhanov and Edward Kawicki.*



*Laureat II Nagrody Maciej Pabich przyjmuje gratulacje od prof. Jana Waszkiewicza i prof. Wiktora Mierżanowa.
Maciej Pabich, laureate of the 2nd prize, Prof. Jan Waszkiewicz and Prof. Victor Merzhanov.*



*Laureatka V Nagrody Hanna Holeksa.
Hanna Holeksa, laureate of the 5th prize.*



*Laureat II Nagrody Maciej Pabich.
Maciej Pabich, laureate of the 2nd prize.*



*Laureatka IV Nagrody Tatiana Łarionowa.
Tatiana Larionova, laureate of the 4th prize.*



*Laureat III Nagrody Aleksiej Komarow.
Alexei Komarov, laureate of the 3rd prize.*



Dorota Kanafa i Dariusz Adamowski podczas prowadzenia przesłuchań finałowych.

D. Kanafa and D. Adamowski leading the final auditions.

Sponsorzy Konkursu: Prezes DSI S.A. Ryszard Kabat, prof. Jan Waszkiewicz z małżonką i dyrektor Edward Kawicki w przerwie koncertu laureatów.

The Competition Sponsors: DSI S.A. manager Ryszard Kabat, Prof. Jan Waszkiewicz with his wife, and Edward Kawicki during the Laureate's concert interval.



Hrabia Wojciech Dzieduszycki i Juliusz Adamowski wznoszą pierwszy toast na bankiecie kończącym konkurs.

Count Wojciech Dzieduszycki and Juliusz Adamowski proposing the first toast at the banquet closing the competition.



Sponsor Konkursu Prezes Elektrociepłowni Wrocław S.A. Józef Pupka w rozmowie z Dyrektorem Filharmonii Wrocławskiej Tadeuszem Nesterowiczem. Na drugim planie dr nauk med. Jerzy Ferber Wiceprezes TiFL.

The Competition Sponsor - Józef Pupka, the President of the „Turów Power Station”, speaking with Tadeusz Nesterowicz - the Director of the Wrocław Philharmonic Society. In the background - Jerzy Ferber, vice-president of TiFL.



Goście konkursu podczas bankietu przygotowanego przez Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „Creator” we Wrocławiu.

The guests of the Competition during the banquet prepared by „Creator” - productive and Trading Company in Wrocław.



*Stuchacze finału Konkursu.
Audience of the finals.*



*Przeglądaniem i koncertom Konkursu towarzyszyła wystawa poświęcona X-leciu działalności TiFL prezentowana w foyer Filharmonii.
The exhibition about the ten years' activity of the F. Liszt Society, placed in the Philharmonic foyer.*

**MIĘDZYNARODOWE MISTRZOWSKIE KURSY PIANISTYCZNE
INTERNATIONAL PIANO MASTER COURSES**



fot. Tadeusz Szwed

Profesor Aleksiej Orłowiecki podczas kursu w 1996 r.

Prof. Alexei Orlovetsky during the course in 1996.



fot. Maciej Szwed

Profesor Halina Czerny-Stefańska w trakcie zajęć z Natalią Wańdoch w sierpniu 1999 r.

Prof. Halina Czerny-Stefańska during the classes with Natalia Wańdoch in August 1999.



fot. Maciej Szwed

Profesor Lee Kum-Sing podczas zajęć z Wojciechem Waleczkiem w sierpniu 1998 r.

Prof. Lee Kum-Sing during the classes with Wojciech Waleczek in August 1998.



fot. Maciej Szwed

Profesor Wiktor Mierżanow i Tomoko Kinoshita w sierpniu 1998 r.

Prof. Victor Merzhanov and Tomoko Kinoshita in August 1998.



fot. Maciej Szwed

Profesorowie i uczestnicy VI Międzynarodowego Mistrzowskiego Kursu Pianistycznego w sierpniu 1999.

The Professors and Participants of VI International Master Course for Pianists in Wrocław, August 1999.

Od lewej: / from the left:

I rząd / the 1st row: Juliusz Adamowski (Course Director), Maria Serafin (tłumacz / translator), Halina Czerny-Stefańska, Victor Merzhanov, Alexei Orlovetsky (Professors), Zbigniew Faryniarz (translator), Krystyna Pacholak (księgowa / accountant);

następne 3 rzędy / next 3 rows: Dariusz Adamowski (translator), Hidehito Takeuchi, Junko Kiyozuka, Shinya Kiyozuka (Japan), Gabriela Černavská (Latvia), Anna Boczar (Poland), Sonoe Morito (Japan), Jędrzej Lisiecki, Urszula Ledwoń (Poland), Mari Ebihara, Akira Okazaki, Tomoko Kinoshita, Masaki Nakamura (Japan);

dalsze rzędy / further rows: Hanna Holeksa, Jan Janicki, Kinga Firlej, Cezary Kwapisz, Justyna Skoczek (Poland), Teruhiko Katase (Japan), Natalia Wańdoch, Katarzyna Malinowska, Anita Sułkowska, Joanna Ławrynowicz, Katarzyna Pawłowicz, Aleksandra Milcarz, Maja Drzazga, Katarzyna Mochola (Poland), Kayo Ishihara (Japan), Lidia Sokołowska, Dominika Eska (Poland), Alexander Urmantcheev (Russia), Yoko Igarashi (Japan), Agnieszka Strzelczyk (Poland), Rei Fujimaru, Yoko Asakawa (Japan), Natalia Sawościanik, Marek Kamola (Poland), Ayumi Minatoya (Japan), Aleksandra Erdman (Poland).



fot. Maciej Szwed

Zakończenie kursu w Klubie Muzyki i Literatury we Wrocławiu 29 VIII 1999 Gabriela Černavská (Łotwa) otrzymuje od Juliusza Adamowskiego dyplom uczestnictwa; na drugim planie Dariusz Adamowski.

The ceremony of closing the course in the Music and Literature Club in Wrocław on 29 Aug. 1999. Gabriela Černavská (Latvia) receives an attendance diploma from Juliusz Adamowski; in the middle distance - Dariusz Adamowski.



fot. Marek Koch

Koncert uczestników III Kursu w Zamku Piastów Śląskich w Brzegu 26 VIII 1995.

The concert of the participants of the 3rd Course in the Silesian Piast Dynasty Castle on 26th Aug. 1995.



Profesorowie i uczestnicy I Kursu we wrześniu 1993 r. / The Professors and Participants of the 1st Course in September 1993.

Od lewej w I rzędzie / from the left in the 1st row: Prof. István Lantos, Prof. Victor Merzhanov, Michał Szczepański, Maciej Szyrner, Prof. Alexei Orlovetsky, Prof. Andrzej Jasiński, , Marta Zak, Małgorzata Hauschild, Juliusz Adamowski (Dyrektor Kursu / Course Director), w II rzędzie / in the 2nd row: Izabela Abraszko and Zbigniew Faryniarz - tłumacze / translators, Ewa Ślęzak, Anna Liszewska, Urszula Ledwoń, Wojciech Kogut, Paweł Kubica, Maciej Morgun; w III i IV rzędzie / in the 3rd and 4th rows: Dyrektor PSM II stopnia we Wrocławiu Zygmunt Komuszyna (Headmaster of the Secondary School of Music in Wrocław), Krystyna Tucka, Olaf Lachowicz, Maria Koszewska, Adam Jezierzański, Adrianna Madgowski (Slovenia), Agnieszka Hołyszko, Joanna Ławrynowicz, Paweł Rydel, Tomasz Szczepański, Zbigniew Marecki, Patrycja Prątnicka, Yoo Ji-Soo (Korea), Rolf Wähning (Germany), Yu Lu-Hui (Taiwan).



Prof. Andrzej Jasiński podczas lekcji z Michałem Szczepańskim.

Prof. Andrzej Jasiński during the classes with Michał Szczepański.



Prof. István Lantos podczas wykładu w Klubie Muzyki i Literatury.

Prof. István Lantos during a lecture in the Music and Literature Club.

III Walne Zgromadzenie Członków TiFL w Zamku Piastów Śląskich w Brzegu 23.11.1997.

III General Assembly of the F. Liszt Society in the Silesian Piast Dynasty Castle in Brzeg on 23 Nov. 1997.

Wojewoda Opolski Ryszard Zembaczyński oraz uczestnicy Walnego Zgromadzenia i słuchacze jubileuszowego 400. koncertu Towarzystwa.

Ryszard Zembaczyński, the voivode of Opole, the participants of the Assembly and audience of the 400th jubilee concert by TiFL.



fot. Maciej Szwed



fot. Maciej Szwed



Juliusz Adamowski, Minister Balint Magyar, Starszy Radca Istvan Krastel, Minister Kultury i Sztuki Rzeczypospolitej Polskiej Joanna Wnuk-Nazarowa.

Juliusz Adamowski, Minister Balint Magyar, Councillor of the Hungarian Ministry of Art and Culture - Istvan Krastel, Polish Minister of Art and Culture - Joanna Wnuk-Nazarowa.

„PRO CULTURA HUNGARICA”
Prezes TiFL Juliusz Adamowski został odznaczony przez Ministra Kultury i Oświaty Republiki Węgierskiej Medalem „Pro Cultura Hungarica” za zasługi dla kultury węgierskiej w Ambasadzie Republiki Węgierskiej w Warszawie 6. kwietnia 1998 r.

The Hungarian Minister of Culture and Education conferred a medal “Pro Cultura Hungarica” on Juliusz Adamowski, the President of TiFL, for meritis for Hungarian Culture. The ceremony of awarding was held in Hungarian Embassy in Warsaw on 6th Apr. 1998.



fot. Maciej Szwed

Miroslaw Gąsieniec



fot. Maciej Szwed

Aleksiej Orłowiecki



fot. Maciej Szwed

Prof. dr hab. Jan Waszkiewicz

X rocznica powstania TiFL. 2 marca 1999 r., dokładnie w 10 rocznicę zebrania założycielskiego w Klubie Muzyki i Literatury we Wrocławiu odbyło się w tym samym miejscu okolicznościowe spotkanie połączone z koncertem, którego wykonawcami byli pianiści Juliusz Adamowski, Miroslaw Gąsieniec (jego recitalem rozpoczęło się zebranie założycielskie w 1989 r.) i Aleksiej Orłowiecki (Sankt Petersburg). Cykl występów gratulacyjnych rozpoczął Marszałek Województwa Dolnośląskiego prof. Jan Waszkiewicz.

The 10th anniversary of the Society. On 2nd March 1999, exactly at the 10th anniversary of the establishing meeting in the Music and Literature Club in Wrocław, there was a gathering held combined with a concert performed by Juliusz Adamowski, Miroslaw Gąsieniec (the establishing meeting in 1989 started with his recital) and Alexei Orlovetsky (Sankt Petersburg). Prof. Jan Waszkiewicz - the President of the Lower Silesian province, starting a series of the visitor's congratulations pronouncements.

Lista wykonawców koncertów
List of performers of the concert
Verzeichniss der Ausführenden der TIFL-Konzerte

Pianści/Planists:

1. Juliusz Adamowski (Poland)
2. Yuko Asakawa (Japan)
3. Misa Raka-Wilczek (Poland)
4. Joanna Halewska (Poland)
5. Bożena Banaszkiewicz (Poland)
6. László Baranyay (Hungary)
7. Tomasz Bartoszek (Poland)
8. Agnieszka Barst (Poland)
9. Li-ana Bertok (Germany)
10. Ada Bubry (Poland)
11. Magdalena Blum (Poland)
12. Anna Bożar (Poland)
13. Evaelina Bodoi (Russia, France)
14. Ryszard Beyla (Poland)
15. Michelle Chang (Canada)
16. Ruen Bin Chen (Taiwan, Austria)
17. Tadeusz Chmielewski (Poland)
18. Yeum Hee Choi (Korea)
19. Elaine Chung (Korea)
20. Alison Cullen (England)
21. Karolina Czernisz (Poland)
22. Gabriela Cernawska (Latvia)
23. Oliwia Depta (Poland, Germany)
24. Joanna Domańska (Poland)
25. Maju Drzuzga (Poland)
26. Maria Dybik-Jezierzańska (Poland)
27. Mari Ujihara (Japan)
28. Sho Ujura (Japan)
29. Jens Enevjaer (Denmark)
30. Gary C.K. Eng (Canada)
31. Dorotinka Isiz (Poland)
32. Alicja Faryniarz (Poland)
33. Michał Ferber (Poland)
34. Kinga Fitej (Poland)
35. Rei Fujimaru (Japan)
36. Małgorzata Furche (Poland)
37. Miyako Furuya (Japan)
38. Mirosław Gąsieniec (Poland)
39. Janice Girard-Miles (Canada)
40. Kordian Góra (Poland)
41. Alexander Gurning (Belgium)
42. Jakub Gwardcki (Poland)
43. Izabella Hajduk (Poland)
44. Hideyo Harada (Japan)
45. Małgorzata Hausschildt (Poland)
46. Agnieszka Hembrysiak (Poland)
47. Hanna Huleksa (Poland)
48. Agnieszka Hołyszko (Poland)
49. Yoko Igarashi (Japan)
50. Kayo Ishihara (Japan)
51. Agnieszka Jagła (Poland)
52. Jiri Jarczycki (Poland)
53. Jarosław Janikowski (Poland)
54. Małgorzata Jesińska (Poland)
55. Adam Jezierzański (Poland)
56. Tomasz Jocz (Poland)
57. Lukasz Jungowski (Poland)
58. Marek Karnoła (Poland)
59. Teruhito Kutase (Japan)
60. Mariko Kawamura (Japan)
61. Piotr Kepiński (Poland)
62. Grzegorz Krubi (Poland)
63. Tomoko Kurashita (Japan)
64. Shinya Kiyozaka (Japan)
65. Piotr Klajn (Poland)
66. Katarzyna Kluczevska (Poland)
67. Wojciech Kępcz (Poland)
68. Aleksandra Koczkoń (Poland)
69. Aleksi Komarov (Russia)
70. Anna Kopeć (Poland)
71. Oleg Koshelev (Russia)
72. Maria Koszewska (Poland)
73. Aleksandra Kowalewska (Poland)
74. Anna Krzysztofik (Poland)
75. Paweł Kubica (Poland)
76. Tatiana Kutkova (Russia)
77. Michał Kuzimski (Poland)
78. Olaf Lachowicz (Poland)
79. István Lantos (Hungary)
80. Urszula Ledwoń (Poland)
81. Jędrzej Lisiecki (Poland)
82. Anna Liszewska (Poland)
83. Joanna Lawrynowicz (Poland)
84. Tatiana Larionova (Russia)
85. Rafał Łuszczewski (Poland)
86. Katarzyna Mochoła (Poland)
87. Adrianna Magdovský (Slovenia)
88. Caterina Makhlajevskaja (Russia)
89. Alexei Makhlajevsky (Russia)
90. Katarzyna Malinowska (Poland)
91. Jacob Markowski (Poland)
92. Magdalena Marszałek (Poland)
93. Ken Matsuura (Japan)
94. Victor Merzhanov (Russia)
95. Caterina Mochmatkina (Russia)
96. Maciej Murzyn (Poland)
97. Katarzyna Mościcka (Poland)
98. Aleksandra Mozgiał (Poland)
99. Danuta Mroczek-Szelezer (Poland)
100. Barbara Mróz (Poland)
101. Haruko Nagabiruta (Japan)
102. Masaki Nakamura (Japan)
103. Mari Nakata (Japan)
104. Masako Narikawa (Japan)
105. Katarzyna Nowaczewska (Poland)
106. Agata Nowakowska (Poland)
107. Eiko Ogawa (Japan)
108. Akira Okazaki (Japan)
109. Alexei Orlovsky (Russia)
110. Wanda Ornatowska (Poland)
111. Maciej Palich (Poland)
112. Natalya Pasichnik (Sweden)

113. Sergei Pashkevitch (Russia)
114. Katarzyna Pawłowicz (Poland)
115. Joanna Piszczelok (Poland)
116. Denis Plutalov (Russia)
117. Grażyna Pogorzały (Poland)
118. Jan Popiel (Poland)
119. Kamila Raczyńska (Poland)
120. Karol Radziwonowicz (Poland)
121. Zbigniew Raubo (Poland)
122. Roberto Rega (Italy)
123. Małgorzata Renka (Poland)
124. Noel McRobbie (Canada)
125. Anna Rutkowska (Poland)
126. Paweł Rydel (Poland)
127. Shiho Sakiyama (Japan)
128. Natalia Sawościanik (Poland)
129. Boris Schneider (Russia)
130. Andrzej Siarkiewicz (Poland)
131. Justyna Skoczek (Poland)
132. Paweł Skrzypek (Poland)
133. Piotr Słopecki (Poland)
134. Olga Sobakina (Russia)
135. Michał Sobkowiak (Poland)
136. Marian Sobuła (Poland)
137. Ewa Sołyk (Poland)
138. Marta Sośnicka (Poland)
139. Anna Stempin (Poland)
140. Julia Stetkiewicz (Poland)
141. Józef Stempel (Poland)
142. Tomasz Stroynowski (Poland)
143. Agnieszka Strzelczyk (Poland)
144. Michał Szczepański (Poland)
145. Paweł Szczepański (Poland)
146. Piotr Szychowski (Poland)
147. Michał Szyrmer (Poland)
148. Katherine Ślepecki (USA)
149. Ewa Ślęzak (Poland)
150. Hidehito Takeuchi (Japan)
151. Midori Tamura (Japan)
152. Kiyoko Tanaka (Japan)
153. Roanna Tay (Canada)
154. Dymitr Tchasovitin (Russia)
155. Evgenia Terentieva (Russia)
156. Natalia Tomczyk (Poland)
157. Michio Nishihara Toro (Chile)
158. Mari Tsunoda (Japan)
159. Krystyna Tucka (Poland)
160. Agnieszka Ufniarz (Poland)
161. Sawako Ura (Japan)
162. Sergei Uryvaiev (Russia)
163. Rolf Wähning (Germany)
164. Wojciech Waleczek (Poland)
165. Natalia Wańdoch (Poland)
166. Ya-Ou Xie (China)
167. Keiko Yamazaki (Japan)
168. Ayako Yasuda (Japan)
169. Yoo Ji-Soo (Korea)
170. Yu Lu-Hui (Taiwan)
171. Tatiana Zajceva (Russia)
172. Paweł Zawadzki (Poland)
173. Alexei Zolotaryev (Russia)
174. Elżbieta Zygadło (Poland)
175. Marta Żak (Poland)
176. Magdalena Żuk (Poland)

Inni soliści/Other solists:

- Alina Boguk - domra /Russ. folk instr./ (Russia)
 Antoni Bogucki - bass (Poland)
 Natalia Borozdina - soprano (Russia)
 Irina Bytshkova - soprano (Russia)
 Maria Czechowska - soprano (Poland)
 Zsuzsa Elekes - organ (Hungary)
 Michalina Growiec - soprano (Poland)
 Tatusz Golachowski - saxophon (Poland)
 Elżbieta Kaczmarzyk - mezzosopr. (Poland)
 Janusz Konefał - guitar (Poland)
 Zbigniew Kruczek - organ (Belgium)
 Aleksandra Kurzak - soprano (Poland)
 Alexander Makharov - domra (Russia)
 Agata Młynarska - soprano (Poland)
 Olga Pasiecznik - soprano (Poland-Ukraine)
 Mirosław Pietkiewicz - organ (Poland)
 Ahn Jai Sook - soprano (Korea)
 Elżbieta Stypulkowska - mezzosopr. (Poland)
 Arginc Stepanian - violin (Armenia)
 Mieczysław Szlezer - violin (Poland)
 Eugeniusz Waloszczyk - percussion (Poland)
 Janusz Zipser - tenor (Poland)
 Rafał Żurkowski - tenor (Poland)

Dyrygenci/Conductors:

- Sławomir Chrzanowski (Poland)
 Marek Pijarowski (Poland)

Kwartet Smyczkowy/String Quartet „Camerata”

- (Warszawa - Poland)
 Władysław Prominski - I violin
 Andrzej Kordykiewicz - II violin
 Piotr Reichert - viola
 Józef Hoffman - violoncello

Studenci Akademii Muzycznej we Wrocławiu

Students of Academy of Music (Wrocław - Poland)

Trio Fortepianowe/Piano Trio:

- Witold Janusz - piano
 Rafał Kulczycki - violin
 Agnieszka Strońska - violoncello

Kwartet Fortepianowy/Piano Quartet:

- Elżbieta Zygadło - piano
 Małgorzata Kogut - violin
 Anna Stiler - viola
 Adam Szurka - violoncello

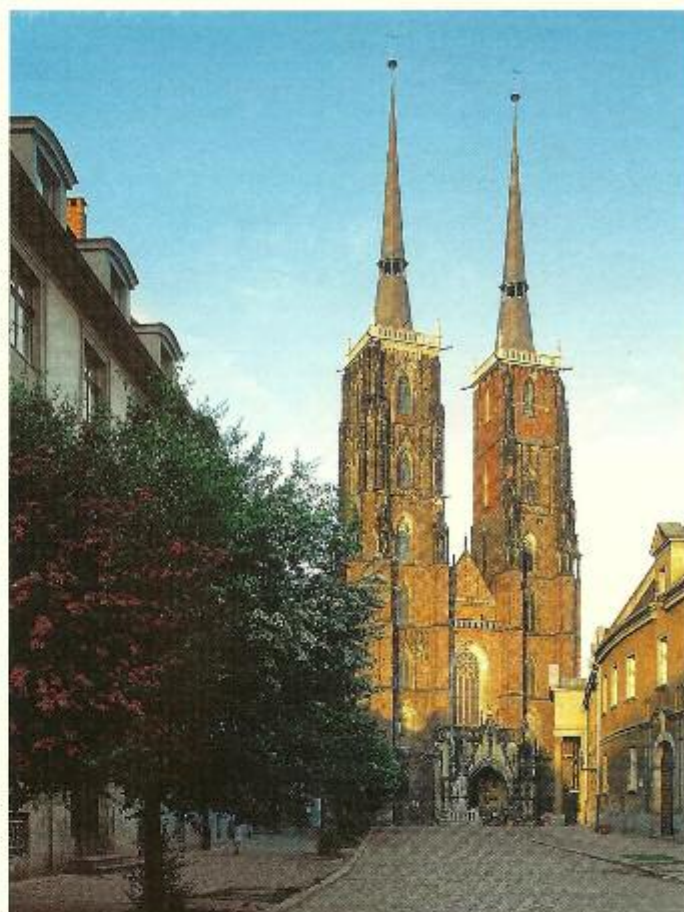
Aktorzy/Actors: (Poland)

- Michał Białecki, Jan Blecki,
 Ewa Kamas, Mirosława Lombardo,
 Tomasz Lulek, Halina Rasiakówna

Prelegenci/The lecturers:

- Juliusz Adamowski, Ryszard Drobaczyński,
 Stanisław Dybowski, Dorota Kanafa,
 Violetta Kłosowicz, Zofia Owińska,
 Zbigniew Pawlicki, Izabella Starzec,
 Danuta Węgrzyk, Andrzej Wolański,
 Maria Zduniak (Poland).

Wrocław, stolica Dolnego Śląska, jest jednym z najstarszych i najpiękniejszych miast w Polsce. Położony u podnóża Sudetów, nad rzeką Odrą, przeciętany jej licznymi dopływami, jest wyjątkowym miastem 12 wysp i 112 mostów. Bogata i burzliwa historia miasta wpisana jest w jego mury. Czasy wczesnego średniowiecza przypomina Ostrów Tumski, na którym zachował się w doskonałym stanie jeden z najpiękniejszych w Europie zespołów architektury sakralnej. Wrocławski Ratusz zaliczany jest do najwspanialszych budowli gotyckich w Europie Środkowej.



Wrocław, the capital of Lower Silesia, is one of the oldest and most beautiful cities in Poland. Situated at the foot of the Sudety Mountains, on the Oder River, and intersected by its numerous tributaries and canals, it is a unique city on twelve islands, boasting as many as 112 bridges. The complex and dramatic history of Wrocław has left an indelible mark on its buildings and streets. Ostrów Tumski (Cathedral Islands), on which an exceptional and beautiful complex of religious buildings has been preserved, reminds us of the early Middle Ages. The Town Hall is one of the most picturesque Gothic buildings in Central Europe.

Zarząd TiFL dziękuje Tadeuszowi i Maciejowi Szwedom oraz Markowi Grotowskiemu i Markowi Kochowi za życzliwą zgodę na publikację prac fotograficznych.

The management of the F. Liszt Society expresses once again its gratitude toward the Municipality City Promotion and Foreign Relations Office of the Wrocław Government, and the Regional Branch of the Bank PKO BP for making it possible to publish this bulletin, and toward Tadeusz Szwed, Maciej Szwed, Marek Grotowski and Marek Koch for a kind permission to include their photographic works.



Również w zabytkowym budynku, niedaleko ratusza, mieści się IV Oddział PKO BP we Wrocławiu (ul. Gepperta 4).

The Fourth Branch of the Bank PKO BP is also located in the monumental building close to the Town Hall.

Redakcja/Editor: Juliusz Adamowski

Tłumaczenie/Translator: Dariusz Adamowski

Prepress: Studio TEN

Druk/Printing: ANTIQUA, Wrocław ul. Czeska 21b, tel. 325 96 84